

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 48 (1930)
Heft: 217

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 17. September
1930

Berne
Mercredi, 17 septembre
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N^o 217
Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzeln Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 217

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordata. — Fallimenti. —
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verkehr mit den Gesandtschaften und Konsulaten. — Correspondance avec les
légalions et consulats. / France: Relèvement des droits de douane sur le maïs /
Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigte Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersieht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel in den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte al registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei loro pretesi entro 20 giorni insieme cogli

eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (2751)

Gemeinschuldner: Stern, Alfred, des Johann, Käser, in Fendringen, Börsingen.

Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1930.

Erste Gläubigerversammlung: 25. September 1930, um 2 Uhr, in der Wirtschaft zu Börsingen.

Eingabefrist: Bis 20. Oktober 1930.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2749)

Gemeinschuldner: Meneghetti-Fornasier, Gaudio Leopoldo, Inhaber der Firma Gaudio Meneghetti, Wirtschaftsbetrieb, Klybeckstrasse 142, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. September 1930, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 17. Oktober 1930.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 26. September 1930, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2750)

Gemeinschuldnerin: Fr. Wirz & Co. in Liquid., Kommanditgesellschaft, Handel in Farbwaren, Chemikalien, Drogen und verwandten Produkten en gros, Feldbergstrasse 35, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. September 1930, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 17. Oktober 1930.

Die im Rechnungsruf wegen amtlicher Liquidation an das Erbschaftsamt Basel-Stadt gerichteten Forderungseingaben werden im Konkursverfahren nicht berücksichtigt, die Forderungen müssen neu angemeldet werden.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Leventina in Faido (2753)

Liq. n^o 1/1930.

Fallito: Vananti, Roberto, falegname, Airolo.

Data del decreto di apertura: 13 settembre 1930 del Pretore di Leventina. Termine per le insinuazioni dei crediti e diritti reali: 9 ottobre 1930, con invito a voler produrre i relativi titoli di credito.

Procedura sommaria: La liquidazione sarà effettuata colla procedura sommaria.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (2752)

Fall. n^o 9/1930.

Fallito: Ditta Gentili & Lenhard, Locarno.

Data del decreto: 1^o settembre 1930.

Termine per la notifica dei crediti: 16 ottobre 1930.

Prima adunanza dei creditori: 26 settembre 1930, alle ore 2½ pom., nella Sala delle adunanze dell'Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Locarno.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (26774)

Gemeinschuldner: Conrad, Niklaus, von Auw (Aargau), Schuhwaren en gros, Röntgenstrasse 86, Zürich 5.

Anfechtungsfrist: Bis 20. September 1930.

Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Mallers in Mallers (2763)

Im Konkurse über Zimmermann, Anton, Handelsgärtnerei, Horw, liegt der zufolge nachträglichen Eingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Freiburg Konkursamt des Seebzirks in Murten (2764)

Gemeinschuldner: **Johnner, Walter, Neumühle, in Korzara.**
Anfechtungsfrist: 10 Tage.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau (2765)

Gemeinschuldner: **Diem, Robert, Stickerei und Plattstichweberei, Schwellbrunn.**
Neuaufgabe- und Anfechtungsfrist: Vom 18. bis 27. September 1930.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Mittelland in Teufen (2766)

Gemeinschuldner: **Hofstetter-Höhener, J. Robert, Riesern, Gais.**
Auflage- und Anfechtungsfrist: 16. September bis 26. September 1930.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2742)

Faillite: **Société en nom collectif Fuchs & Cie., biscuits, Avenue de Chissiez, à Lausanne.**

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (2767)

Faillite: **Arduc S. A., société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce d'horlogerie, Rue de la Serre 43, à La Chaux-de-Fonds.**

L'état de collocation des créanciers de la dite faillite est déposé à l'Office, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 30 septembre 1930, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (2768)

Faillite: **Ducommun-Müller, Armand, fabricant d'horlogerie, Rue de la Serre 43, à La Chaux-de-Fonds.**

L'état de collocation des créanciers de la faillite est déposé à l'Office, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 30 septembre 1930, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (2755)

Faillite: **Favre, Corinne-Adèle, mercerie-passementerie, à Neuchâtel.**

L'état de collocation modifié à la suite de production tardive des créanciers de la faillite susindiquée, peut être consulté à l'Office des Faillites.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Luzern Konkursamt Habsburg in Ebikon (2743)

Gemeinschuldnerin: **Firma Läubli-Breiti, mechanische Schreinerei, Root.**

Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1930.

Datum der Einstellungsverfügung: 12. September 1930.

Falls nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren mangels Akten geschlossen werden.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Yverdon (2738)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Groux, Jean**, à Yverdon, par ordonnance rendue le 16 août 1930 par le président du Tribunal a été, ensuite de constatation de défaut d'actif suspendue le 11 septembre 1930 par décision du Juge de la Faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 septembre prochain, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2739)

Gemeinschuldnerin: **Stünzi, Anna, Frau Wwe., gew. Wirtin z. Weyermannshaus, Bern.**
Datum des Schlusses: 12. September 1930.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2740)

Gemeinschuldner: **Stahel, Alfred, Kaufmann, Gutenbergstrasse 24, Bern.**
Datum des Schlusses: 12. September 1930.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (2744)

Faillite: **Graber, Edouard, Gainier, Rue Léopold Robert 120, à La Chaux-de-Fonds.**

Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 10 septembre 1930.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (2769)

Par jugement du 18 septembre, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de **Lazzarini, Casimir, entrepreneur, à Vésenaz, commune de Collonges-Bellerive, Canton de Genève.**

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1^{re} enchère)**

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches, auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'Office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capita est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble à moins que d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 8 (2662^a) Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.

Schuldnerin: **Küng gesch. Minder, Emma, Frau, Florastrasse 37, in Zürich 8.**

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Freitag, den 24. Oktober 1930, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: **Restaurant zum «Hegibach» (Hr. L. Berther), Neumünsterstrasse 34, Zürich 8.**

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 11. Oktober 1930 an.

Eingabefrist: Bis 26. September 1930.

Grundpfand: **Laut Grundprotokoll Riesbach Bd. 33, Seite 245:**

1. Ein Wohnhaus unter Assek. Nr. 1183 für Fr. 155,000. — assekuriert an der Florastrasse Pol. Nr. 37, in Zürich 8.

Kataster Nr. 291.

2. Zwei Aren 18,7 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Florastrasse, in Zürich 8.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 150,000. —

Der Käufer hat an der Steigerung auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 2000. — bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 6. September 1930.

Betreibungsamt Zürich 8.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous; Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

È indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. St. Gallen Konkurskreis Sargans (2761)

Schuldnerin: **Kollektivgesellschaft Justus Gantner & Cie., mech. Bau- und Möbelschreinerei, in Flums.**

Datum der Stundungsbewilligung mit Entscheid des Bezirksgerichts Sargans: 9. September 1930.

Sachwalter: **A. Vesti, Konkursbeamter, Wangs.**

Eingabefrist: Bis 10. Oktober 1930. Anmeldung beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 23. Oktober 1930, nachmittags 2 Uhr, im «Flumserhof», in Flums.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Thurgau Konkurskreis Frauenfeld (2756)

Schuldner: **Stürzinger, Walter, mechanische Werkstätte, in Uesslingen.**

Datum der Stundungsbewilligung durch Schlussnahme des Bezirksgerichts Frauenfeld: 8. September 1930.

Sachwalter: **H. Müller, Betreibungsbeamter, in Uesslingen.**

Eingabefrist: Bis und mit dem 7. Oktober 1930. Anmeldungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 20. Oktober 1930, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindesaal in Uesslingen.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. del Ticino *Distretto di Locarno* (2757)
 Debitore: De Neri, Alessandro, cicli, Locarno-Muralto.
 Decreto: 8 settembre del Pretore di Locarno.
 Commissario: Avv. Francesco Scazziga, Locarno.
 Termine per le notifiche: 29 settembre 1930, con la comminatoria che in caso di omissione il creditore non avrà diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.
 Adunanza dei creditori: Il 15 ottobre 1930, alle ore 10 ant., nello Studio del commissario.
 Esame degli atti: A partire dal 5 ottobre 1930, presso il commissario.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
 (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Burgdorf* (2762)
 Die dem Brechbühler, Hans, Maler- und Gipsermeister, in Burgdorf, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Nachlassrichters vom 12. September 1930 um zwei Monate, d. h. bis zum 5. Dezember 1930, verlängert worden. Die Gläubigerversammlung wird verschoben auf Donnerstag, den 13. November 1930, nachmittags 2½ Uhr, in das Restaurant zu Webern in Burgdorf.

Burgdorf, den 15. September 1930. Paul Dannelet, Sachwalter.

Kt. Basel-Land *Obergerichtskanzlei Basel-Land in Liestal* (2758)
 Mit Beschluss vom 12. September 1930 bat das Obergericht als Nachlassbehörde die dem Wenger-Widmer, Hans, Restaurant zum «Fürstenstein» und Metzgerei, in Ettingen, unterm 11. Juli 1930 bewilligte Nachlassstundung um einen weitem Monat, bis zum 11. Oktober 1930, verlängert.
 Liestal, den 15. September 1930. Obergerichtskanzlei Baselland.

Ct. de Neuchâtel *District de La Chaux-de-Fonds* (2770)
 Le soussigné, agissant en qualité de curateur judiciaire de la Société Anonyme Les Fils de L. Braunschweig, Fabrique Election S. A., La Chaux-de-Fonds, porte à la connaissance des tiers intéressés que par ordonnance du 15 septembre 1930 le Tribunal I de La Chaux-de-Fonds a prolongé jusqu'à fin octobre 1930 le moratoire qu'il avait accordé à la débitrice par ordonnance du 12 juin 1930.

La Chaux-de-Fonds, le 16 septembre 1930.

Le curateur désigné par le Tribunal: Albert Rais, avocat.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
 (B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
 (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II von Biel* (2772)
 Nachlassschuldnerin: Firma H. Gasser & Cie. A. G., Uhrenfabrik Preciosa & Silvana, Biel.
 Verhandlungstermin: 25. September 1930, um 9 Uhr, vor Richteramt II Biel.

Biel, den 16. September 1930.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
 Ludwig.

Kt. Basel-Land *Obergericht von Basel-Land* (2741)
 Am Dienstag, den 23. September 1930, vormittags 11 Uhr, wird das Obergericht als Nachlassbehörde über das Gesuch der Firma Lanz, Gottlieb, Velobandlung und Reparaturwerkstätte, in Binningen, um Bestätigung eines von ihr mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages verhandeln, wozu die Gläubiger mit Gegenwärtigem eingeladen werden. Die Akten liegen auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
 Liestal, den 12. September 1930. Obergerichtskanzlei Baselland.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (2759)
 Débiteur: Klauber, Ignace, commerce de bijouterie, Place du Molard 5, Genève.
 Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 24 septembre 1930, à 9 heures, à Genève, Palais de Justice, Place du Bourg de Four, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern *Richteramt II von Biel* (2760)
 Nachlassschuldnerin: Firma Pfund & Cie., Schalenfabrik, Biel 7.
 Datum der Bestätigung: 3. September 1930.
 Der Entscheid ist rechtskräftig.
 Biel, den 16. September 1930.
 Der Gerichtspräsident II i. V. als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
 Wyss.

Kt. Bern *Konkurskreis Fraubrunnen* (2773)
 Nachlassschuldnerin: Erbschaft des Adam, Johann, Wirt zum «Löwen», in Münchenbuchsee.
 Datum der erstinstanzlichen Beurteilung: 15. September 1930.
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
 Münchenbuchsee, 16. September 1930. Der Sachwalter:
 Fr. Ruler, Notar.

Kt. Freiburg *Gerichtspräsident des Seebezirks in Murten* (2746)
 Schuldner: Flühmann, Samuel, Käser, in Misery.
 Datum der Bestätigung: 13. September 1930.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat
 (B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (2771)
 Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 28. August 1930 den von Baumgartner-Bickel, Anna, Frau, in Stäfa, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verworfen.
 Dieser Beschluss ist rechtskräftig.
 Meilen, den 16. September 1930. Bezirksgericht Meilen:
 Der Gerichtsschreiber: Dr. Corrodi.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Pfäffikon* (2745)
 Das Bezirksgericht Pfäffikon bat mit rechtskräftigem Beschluss vom 26. August 1930 in Sachen
 1. der Kollektivgesellschaft J. Boos u. Co., Neumühle-Kempttal;
 2. des Boos-Bach, Josef, Vater, Kempttal, Kollektivgesellschaft der obigen,
 Gesuchsteller, betreffend Nachlassvertrag, den letztern wegen Nichtzustandekommens verworfen.
 Pfäffikon, 13. September 1930. Namens des Bezirksgerichtes:
 Der Gerichtsschreiber: H. Irminger.

Verschiedenes — Divers

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2747)
 Durch Verfügung vom 10. September 1930 hat der Gerichtspräsident II von Bern den Konkurs über die Firma Hugo Wagner A. G. in Liq., mit Sitz in Liebfeld, nochmals aufgeschoben bis Ende Oktober 1930.
 Bern, den 13. September 1930.

Namens des Liquidations-Ausschusses: P. Hofer, Notar.

Kt. Basel-Land *Bezirksgericht Waldenburg* (2748)
Auszug
 aus dem Protokoll des Bezirksgerichts Waldenburg
 datiert den 6. September 1930
 in Sachen:

Gesellschaft für Seidenstoffindustrie in Hölstein
 betreffend

Aufschubung der Konkurseröffnung nach Art. 657 O.R.

hat das Bezirksgericht beschlossen:

1. Die bewilligte Stundung wird bis 30. September 1930 verlängert.
2. Der Gerichtspräsident ist befugt, auf Antrag einer innerhalb 10 Tagen durch den Kurator einzuberufenden Gläubigerversammlung diese Stundung bis 31. Oktober 1930 zu verlängern.
3. Publikation im Amtsblatte des Kantons Baselland und im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Eröffnet.

In fidem

Der Gerichtsschreiber von Waldenburg:
 E. Thommen.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 22. August. Walter Emil Kaegi-Kollbrunner, von Stäfa, in Zürich, und Emil Kollbrunner-Kasser, von Strobwilen (Thurgau), in Bern, haben unter der Firma W. E. Kaegi & Co., National Buchungsmaschinen (W. E. Kaegi & Co., National Bookkeeping Machines) (W. E. Kaegi & Co., Machines Comptables National), in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1930 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Einzelprokura an René Ruegg, von Bauma, in Goldbach-Küsnacht; Louis Kaeser, von Leimiswil (Bern), in Zürich, und Walter Imhof, von und in Zürich. Verkauf, Vertrieb und Reparaturen von National Buchungsmaschinen und Zubehörsen, sowie Organisationen und Einführung von Maschinenbuchhaltungen. Uraniastrasse 40, zum Schmidhof.

Bern — Berne — Berna
 Bureau Aarwangen

1930. 9. September. Die Stiftung unter dem Namen Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Helvetia A. G., Schweizerische Kaffeesurrogat- und Senffabriken, mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1927, Seite 107), hat infolge Auflösung der Helvetia A. G. ihr ganzes Stiftungsvermögen an die folgenden zwei Fürsorgeorganisationen übertragen, nämlich: 1. P. A. N., Pensionsverein für Angestellte der Internationalen Nahrungs- & Genussmittel-Industrie mit Sitz in Basel, seit 1923 als Genossenschaft im Handelsregister eingetragen, und 2. Hilfskasse «Frankonia» für die Arbeiter der Firma «Vereinigte Nahrungs- & Genussmittelfabriken Helvetia & Heinrich Frank Söhne Aktiengesellschaft» in Basel, als Stiftung im Handelsregister eingetragen seit 1922. Sie hat damit aufgehört als selbständige Stiftung zu bestehen und wird mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde gemäss Beschluss vom 19. August 1930 im Handelsregister gelöscht.

15. September. Der Verein Hornussergesellschaft Rüttschelen, mit Sitz in Rüttschelen (S. H. A. B. Nr. 258 vom 12. Oktober 1912, Seite 1799), bat in seiner Versammlung vom 13. September 1930 die Löschung des Vereins beschlossen. Der Verein, welcher gemäss Art. 60 Al. 1 Z. G. B. weiter besteht, wird im Handelsregister von Aarwangen gestrichen.

15. September. Aus dem Vorstand der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Bannwil, mit Sitz in Bannwil (S. H. A. B. Nr. 195 vom 6. August 1918, Seite 1269), sind ausgetreten der Präsident Fritz Leuenberger, von Bannwil, als Vizepräsident Fritz Schaad; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner sind ausgetreten die Beisitzer Johann Ischi, Fritz Hubacher und Alfred Ryf. An ihrer Stelle wurden gewählt: als Präsident Jakob Christen-Freudiger, von Bannwil, als Vizepräsident Fritz Flückiger Bögli, von Auswil, und als Beisitzer Otto Bühler, von Bannwil; Ernst Ryf-Müller, von Bannwil, und Fritz Ryf-Ramseyer, von Bannwil, alle Landwirte in Bannwil. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit der bisherigen Sekretärin Anna Meyer die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

16. September. Der Verein Musikgesellschaft Madiswil, mit Sitz in Madiswil (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1916, Seite 243), hat in seiner Hauptversammlung vom 14. November 1929 die Löschung des Vereins beschlossen. Der Verein, welcher gemäss Art. 60 Al. 1 Z. G. B. weiter besteht, wird im Handelsregister von Aarwangen gestrichen.

Butter, Käse. — 16. September. Die Kollektivgesellschaft Gebr. Bollier, Butter und Käse en gros, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 38 vom

15. Februar 1929, Seite 325), wird infolge Konkurses der beiden Gesellschafter Ernst und Willy Bollier von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Biel

13. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Straub & Co., Perla Präzisions-Uhrenfabrik**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1917, Seite 1196), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «**Straub & Co., Aktiengesellschaft, Alpina Uhrenfabrik (Straub & Co. Société Anonyme, Fabrique des montres Alpina) (Straub & Co. Limited, Alpina Watch Co.)**» erloschen.

Unter der Firma **Straub & Co., Aktiengesellschaft, Alpina Uhrenfabrik (Straub & Co. Société Anonyme, Fabrique des montres Alpina) (Straub & Co. Limited, Alpina Watch Co.)** gründet sich, mit Sitz in Biel, eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaftsstatuten sind am 1. September 1930 festgelegt worden. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Uhren und verwandten Artikeln und den Handel mit solchen. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «**Straub & Co., Perla Präzisions-Uhrenfabrik**», mit Sitz in Biel, mit Wirkung vom 1. August 1930. Der Uebnahmepreis für sämtliche Aktiven gemäss Inventar und Bilanz vom 31. Juli 1930 beträgt Fr. 171,964.77 und wird von der Aktiengesellschaft liberiert wie folgt: a) durch Uebernahme der Passiven gemäss Bilanz vom 31. Juli 1930 mit Fr. 21,964.77; b) durch Barbezahlung von Fr. 150,000. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000 und ist eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 5000. Die Aktien sind vollständig liberiert. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, mit dreijähriger Amtsdauer. Gegenwärtig ist er zusammengesetzt aus: Louis Straub, von Egnach, Präsident, und Hans Straub, von Egnach, Sekretär, beides Fabrikanten, in Biel. Präsident und Sekretär vertreten die Gesellschaft durch Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Oberer Quai Nr. 51.

15. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Iwa, manufacture d'horlogerie S. A. (Iwa Watch Ltd. Co.)**, Fabrikation von Uhren und verwandten Artikeln und Handel mit solchen, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1929, Seite 2434), hat ihre Firma abgeändert in **Perla & Iwa, manufacture d'horlogerie S. A. (Perla & Iwa Watch Co. Ltd.)**.

Bureau Burgdorf

Tuch, Wolle, Garn. — 15. September. Inhaber der Firma **Albert Bichsel**, in Burgdorf, ist Albert Bichsel-Leuenberger, Alberts, von Sumiswald, in Burgdorf. Engros-Handel in Tuch und Wolle und Baumwollgarnen. Obere Kirchbergstrasse 22a und 22b.

Tuch, Schuhwaren usw. — 15. September. Inhaber der Firma **Hans Bichsel**, in Burgdorf, ist Hans Bichsel, Alberts, von Sumiswald, in Burgdorf. Detailhandel in Tuch- und Schuhwaren und Landesprodukten. Obere Kirchbergstrasse Nr. 24 und 22b.

15. September. Aus dem Vorstand der **Brennereigenossenschaft Kirchberg-Koppigen-Ersigen**, mit Sitz in Ersigen (S. H. A. B. Nr. 280 vom 30. November 1915), sind ausgeschieden durch Tod: Präsident Johann Hauert, die Beisitzer Karl Egger und Albert Marti. Die Unterschrift des Johann Hauert ist erloschen. Der Vorstand wurde bestellt wie folgt: Präsident: Albert Brächer, von Burgdorf, Landwirt und Gutsbesitzer, in Rudwil-Ersigen; Vizepräsident und Kassier: Ernst Schönauer, bisher; Beisitzer: Johann Gygax, bisher; Ferdinand Christen, bisher; Oskar Wyss, Landwirt und Gutsbesitzer, von und in Alchenflüh, neu; Johann Hofer, von Hasle b. B., Landwirt, in Alchenflüh, neu; Friedrich Läng, von Utzenstorf, Landwirt, in Ersigen, neu. Der Präsident führt allein die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Bureau de Delémont

15. septembre. Le chef de la maison **Joseph Chappuis, Moulin agricole**, à Delémont, est Joseph Chappuis, originaire de Develier, à Delémont. Achat et vente d'articles fourragères. Moulin.

Bureau Interlaken

Spezereien, Wein. — 15. September. Inhaber der Einzelfirma **Gilgian Schranz**, in Ringgenberg, ist Gilgian Schranz, von Adelboden, in Ringgenberg. Spezereihandlung und Weinverkauf über die Gasse.

Bureau Nidau

Metallzifferblätter, Silberwaren, Sportartikel usw. — 15. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Froidevaux & Cie., Fabrique «Progressia»**, in Nidau (S. H. A. B. Nr. 24 vom 29. Januar 1927, Seite 168), nimmt neben der Herstellung von Metallzifferblättern in die Natur des Geschäftes weiter auf: Handel mit Silberwaren, insbesondere mit Bestecken, Fabrikation und Handel von Sportartikeln und anderweitiger Gebrauchsartikel, sowie Vertretungen aller Art.

Bureau Thun

Gasthof. — 15. September. Inhaber der Firma **Gottfried Minder**, mit Sitz in Blumenstein, ist Gottfried Minder, von Kirchberg, in Blumenstein. Betrieb des Gasthof zum Bären.

Mercerie, Bonneterie. — 15. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schwesteren König, Mercerie, Bonneterie**, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1922, Seite 417), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «**Rosa König**», in Thun.

Inhaberin der Firma **Rosa König**, mit Sitz in Thun, ist Fräulein Rosa König, von Bottenwil (Aargau), wohnhaft in Thun. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «**Schwesteren König**», in Thun. Mercerie und Bonneterie. Bärenplatz.

Tapissiererei, Möbel. — 15. September. Die Firma **Fritz Kernen**, in Dürrenast, Gemeinde Thun, Tapissiererei und Möbelhandlung (S. H. A. B. Nr. 142 vom 17. Juni 1919, Seite 1064), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Lebensmittel. — 15. September. Die Firma **Ernst Mühlematter**, Lebensmittelgeschäft, in Oberhofen (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1930, Seite 262), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Glarus — Glaris — Glarona

Beteiligungen, Warenhandel usw. — 1930. 15. September. **Aktiengesellschaft Losa**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 90 vom 17. April 1930). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1930 eine teilweise Statutenänderung beschlossen. Die bisher publizierten Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

Chemisch-pharmazeutische Produkte. — 15. September. **Aktiengesellschaft Diastase**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 90 vom 17. April 1930). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1930 eine teilweise Statutenänderung beschlossen. Die bisher publizierten Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung. Gleichzeitig wurde die Vollenzahlung des Aktienkapitals von Fr. 5000 festgestellt.

Solothurn — Soleure — Sletta

Bureau Stadt Solothurn

Autoreparaturwerkstätte, Garage. — 1930. 11. September. Die bisherige Kollektivgesellschaft unter der Firma **Kupferschmid & Cie.**, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und einer Garage, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 223 vom 24. September 1929, Seite 1930), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «**Kupferschmid & Cie.**».

Ernst Kupferschmid und Otto Kupferschmid, beide Automechaniker, von Sumiswald, in Solothurn, haben unter der Firma **Kupferschmid & Cie.**, in Solothurn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1930 begonnen und Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «**Kupferschmid & Cie.**» übernommen hat. Zur Vertretung der Firma durch Einzelunterschrift ist nur Ernst Kupferschmid befugt. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und einer Garage. Geschäftslokal: Grand Garage Loreto, Grenchenstrasse Nr. 12.

Schuhhandlung. — 11. September. Löschung von Amtes wegen, in Sinne von Art. 28 Ziffer 2 der Verordnung vom 6. Mai 1890:

Die Einzelfirma **Gregor Motarelli**, in Solothurn, Schuhhandlung (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1927, Seite 226), ist infolge Wegzugs des Inhabers erloschen und im Handelsregister gestrichen worden.

Hotel, Restaurant. — 13. September. Die Firma **Anna Rhein-Schüssler**, Hotel-Restaurationsbetrieb, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 67 vom 20. März 1928, Seite 550), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Radioapparate usw. — 13. September. Inhaber der Einzelfirma **Hans Reutegger-Geiser**, in Solothurn, ist Hans Reutegger, von Urnäsch (Appenzell a. Rh.), in Solothurn. Radio-Reparaturen; Handel mit Radioapparaten und -Bestandteilen. Vogelherrstrasse Nr. 17.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Radioapparate usw. — 1930. 11. September. Johann Hägi, von Hirzel (Zürich), in Basel, und Albert Biber, von und in Horgen (Zürich), haben unter der Firma **J. Hägi & Co.**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Johann Hägi ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Albert Biber ist Kommanditist mit dem Betrage von Fr. 5000 und führt zugleich Einzelprokura. Handel in Radioapparaten und verwandten Artikeln. Burgfelderstrasse 6.

11. September. Die Firma **Josef Müntz, Rex Uhrenexporthaus**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 100 vom 30. April 1928, Seite 855), Handel in Uhren, wird von Amtes wegen gelöscht, da der Geschäftsbetrieb infolge Wegfalls der Vertretung und Aufenthalts des Inhabers im Auslande aufgehört hat.

12. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **CAFO Kaffeesurrogat-Aktiengesellschaft (CAFO Succédané de Café Société Anonyme) (CAFO Surrogati di Caffè Società Anonima)** (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1930), hat in ihrer Generalversammlung vom 12. September 1930 ihren Sitz von Olten nach Basel verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. September 1928. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln, speziell von Kaffee-Ersatzmitteln, sowie alle damit verbundenen Geschäfte. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital beträgt Fr. 200,000, eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—7 Mitgliedern. Es gehören ihm an Karl Schöpfer, Industrieller, von und in Basel, als Präsident, und Hans Thomi, Industrieller, von Oberburg (Bern), in Riehen. Beide führen Einzelunterschrift. Der Direktor Dr. Georges Bein, von Bern, und der Prokurist Max Anliker, von Gondiswil, beide in Olten, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Horburgstrasse 109.

Seide. — 13. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **A. Engisch & Co. Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1930, Seite 205), Handel in roher und gefärbter Seide usw., ist durch Konkurs aufgelöst worden. Die Firma wird von Amtes wegen gestrichen.

Farbwaren. — 13. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Fr. Wirz & Cie. in Liquid.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 179 vom 4. August 1930, Seite 1643), Handel in Farbwaren usw., ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird von Amtes wegen gestrichen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Malergeschäft. — 1930. 15. September. Inhaber der Firma **Ernst Dreher**, in Schaffhausen, ist Ernst Adolf Dreher, von und in Schaffhausen. Malergeschäft. Rheinhof 1.

Vernicklungen. — 15. September. Inhaber der Firma **Johann Grimm**, in Schaffhausen, ist Johann Grimm, von Turgi (Aargau), in Schaffhausen. Vernicklungsanstalt. Rheinstrasse 29.

Autotransporte. — 15. September. Inhaber der Firma **Paul Siegrist**, in Schaffhausen, ist Paul Gottlieb Siegrist, von und in Schaffhausen. Autotransporte. An der Tann 6, «zum Imthurneum».

Bäckerei, Kolonialwaren. — 15. September. Inhaber der Firma **Alfred Arnold**, in Schaffhausen, ist Karl Alfred Arnold, von Wiesendorf, Amt Engen (Baden), in Schaffhausen. Bäckerei und Kolonialwarenhandlung. Fulachstrasse 245.

Bäckerei. — 15. September. Inhaber der Firma **Conrad Fuchs**, in Schaffhausen, ist Conrad Fuchs, von Altorf und Schaffhausen, in Schaffhausen. Bäckerei. Kamorstrasse 15.

Bäckerei, Konditorei. — 15. September. Inhaber der Firma **Hans Moser**, in Schaffhausen, ist Hans Moser, von und in Schaffhausen. Bäckerei und Konditorei. Föhrenstrasse 29.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1930. 13. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Krankenkasse Berlingen**, in Berlingen (S. H. A. B. Nr. 90 vom 19. April 1927, Seite 711), hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 27. März 1930 die Statuten revidiert. Die Kasse versichert ebenfalls die kraft des kantonalen Gesetzes über die obligatorische Krankenversicherung vom 24. April 1926 und des Gemeindebeschlusses vom 11. Dezember 1921 dem Versicherungszwange unterstellten Personen. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch Tod; b) infolge Wegzuges (einem Mitglied jedoch, das im Besitze der Freizügigkeit ist, kommt, solange es in der Schweiz wohnt, das Recht zu, der Krankenkasse weiter anzugehören, falls ihm am neuen Wohnorte keine andere anerkannte Krankenkasse offen steht, deren Aufnahmebedingungen es erfüllt); c) durch Austritt; d) durch Ausschluss; e) für Mitglieder, die ohne dauernden Aufenthalt im Tätigkeitsgebiet der Kasse in der Gemeinde Berlingen in Arbeit stehen, erlischt die Mitgliedschaft mit der Aufgabe der betreffenden Anstellung. Die Krankenpflegeversicherung beträgt: a) für jedes Kind bis zu 15 Jahren Fr. — 50 bis 1.—; b) für die Altersgruppe von 15 bis 35 Jahren Fr. 1.— bis 1.50; c) für die Altersgruppe von 36 bis 50 Jahren Fr. 1.50 bis 2.—; d) für Eintretende über 50 Jahre Fr. 2.— bis 2.50. Mitglieder, für welche die Kasse keinen Bundesbeitrag erhält, haben einen dem Bundesbeitrage entsprechenden Ersatzbeitrag an die Kasse zu bezahlen. Aus dem Vorstand ist Emil Füllmann ausgeschieden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

Lavorazione del legno. — 1930. 13 settembre. La ditta individuale **Vananti Roberto**, fabbrica di serramenti e mobili, in Airole (F. u. s. di e. del 19 dicembre 1928, n° 298, pagina 2397), viene radiata d'ufficio, in seguito a fallimento oggi dichiarato dalla pretura di Leventina.

Ufficio di Locarno

30 luglio. Sotto la ragione sociale **Cooperativa Edilizia Locarno (C. E. L.)**, si è costituito, con sede in Locarno, una società cooperativa, avente per scopo di migliorare il mercato delle abitazioni nel Locarnese a favore della classe lavoratrice, mediante l'acquisto e la costruzione di case popolari, affittando i rispettivi appartamenti a prezzi modici, nonché mediante la difesa degli interessi degli inquilini con altri provvedimenti opportuni. Gli statuti portano la data del 10 luglio 1930 e la durata è indeterminata. Possono aderire alla società cooperativa le persone fisiche maggiorenni di ambo i sessi, e le persone giuridiche. Queste ultime sono considerate come membri collettivi. Le persone fisiche sono soggette ad una tassa a fondo perduto di fr. 25. I membri collettivi devono invece versare una tassa di fr. 50. Le domande d'ammissione devono essere inoltrate per iscritto alla Direzione per esame e preavviso. Ai postulanti è riservato diritto di ricorso all'assemblea generale. Si perde il diritto di membro: a) con le dimissioni inoltrate per iscritto almeno 6 mesi prima della fine dell'anno civile; b) col decesso; c) coll'espulsione. I soci dimissionari od espulsi non hanno alcun diritto sul patrimonio sociale. Per gli impegni della «Cooperativa Edilizia Locarno, C. E. L.» risponde solo il patrimonio sociale. Ogni responsabilità personale dei soci è esclusa. L'opera della società sarà costituita: a) dalle quote a fondo perduto dei soci; b) dai depositi; c) dai prestiti di diversa provenienza; d) da cartelle ipotecarie al portatore; e) dai legati, lasciti, donazioni; f) dal patrimonio sociale con i fondi di riserva; ogni speculazione per i soci è esclusa. Gli organi della società sono: l'assemblea generale, la direzione e la commissione di revisione. La direzione è composta di 5 membri di cui il direttore e vice-direttore, designati nella carica dall'assemblea, il cassiere-contabile, 1 segretario ed 1 assessore, tutti nominati membri della direzione, dall'assemblea. Attualmente la direzione è composta da: Rodolfo Scartazzini fu Andrea, capomastro diplomato, da Promontogno (Svizzera), in Locarno, direttore; Federico Müller fu Luigi, geometra, da Ebikon, in Locarno, vice-direttore; Plinio prof. Mattei, da ed in Tegna, cassiere contabile; Edoardo Tenca fu Luigi, impiegato, da ed in Locarno, segretario; Dr. medico Giovanni Varesi, fu Amedeo, da Vira Gambarogno, in Locarno, membro assessore. Vincola la società la firma collettiva del direttore con quella del segretario. Sede sociale p. «Caffè Svizzero» Piazza Grande.

Prodotti alimentari, ecc. — 10 settembre. Titolare della ditta **Riccardo Danzi**, in Locarno, è Riccardo Danzi, fu Vincenzo, da Prato Leventina, domiciliato in Locarno. Prodotti alimentari e farmaceutici all'ingrosso. Quartier nuovo.

15 settembre. Il consiglio d'amministrazione della società anonima **Kurhaus Victoria A. G.**, in Orselina, esercizio Kurhaus Victoria (F. u. s. di c. n° 20 del 25 gennaio 1930, pagina 180), notifica di aver nominato direttore della società: Marcel J. Cavin, albergatore, da Basilea, in Orselina, con diritto di firma collettivamente con uno dei membri del consiglio d'amministrazione.

Hotel, pension. — 15 settembre. Il titolare della ditta **Emilio Valli**, in Brione s. Minusio, Hotel Pension Della-Valle (F. u. s. di c. n° 22 del 28 gennaio 1926, pagina 166), notifica di modificare la dicitura del genere di commercio in «Kuhotel-Familienpension Della-Valle, Brione-Locarno».

Distretto di Mendrisio

Macelleria, osteria. — 12 settembre. La ditta **Rizzi Plinio**, macelleria ed osteria, in Castello S. Pietro (F. u. s. di c. n° 295 del 25 novembre 1912, pag. 2053), è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

Café. — 1930. 12 settembre. La raison **Arnold Siegfried-Matti**, exploitation du Café de l'Industrie, à Avenches (F. o. s. du c. du 4 du 7 janvier 1929, page 30), est radiée d'office ensuite de faillite prononcée le 20 août 1930.

Boulangerie, épicerie. — 12 septembre. La raison **Fritz Lehmann**, boulangerie, farines, sons, maïs, épicerie, tabacs, cigares, à Vallamand (ancien siège à Villars-le-Grand) (F. o. s. du c. du 14 mai 1919, n° 114, page 824), est radiée d'office ensuite de faillite prononcée le 9 juillet 1930.

Vêtements, etc. — 13 septembre. La maison **Alfred Mäder**, vêtements sur mesure et confections, tissus, à Avenches (F. o. s. du c. n° 290 du 10 décembre 1928, page 2330), est radiée ensuite de décès du titulaire et de faillite de la succession répudiée.

Bureau de Moudon

Affaires immobilières, etc. — 13 septembre. Le chef de la raison **Georges Favre**, à Lucens, est Georges, fils de Jules Favre, de Lucens, y domicilié. Affaires immobilières; achat, vente et gérance.

Hôtel. — 13 septembre. Le chef de la maison **Maurice Pittet-Bessat**, à Lucens, est Maurice fils d'Emile Pittet, allié Bessat, de Seigneux, domicilié à Lucens. Exploitation de l'Hôtel de Ville et du Solcil.

Chaussures, etc. — 13 septembre. Le chef de la maison **Georges Potts**, à Lucens, est Georges, fils d'Albert Potts, d'origine anglaise, domicilié à Lucens. Atelier de eordonnier et commerce de chaussures.

Boulangerie. — 15 septembre. La raison **A. Ganty**, à Lucens, exploitation d'une boulangerie (F. o. s. du c. du 26 mai 1905, page 886), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Boulangerie. — 15 septembre. Le chef de la maison **Eugénie Ganty**, à Lucens, est Eugénie fille d'Eugène Lambert, veuve d'Antoine Ganty, de Lutry, domiciliée à Lucens. Exploitation d'une boulangerie.

Wallis — Valais — Vallee.

Bureau de St-Maurice

1930. 6 septembre. Sous la dénomination de **Société Coopérative de Consommation de Vouvry**, il est constitué à Vouvry une société coopérative qui a pour but d'améliorer la situation économique et de développer le bien-être social de ses membres en procurant à ceux-ci aux meilleures conditions possible de prix et de qualité, les denrées alimentaires et autres objets de consommation qui leur sont nécessaires, ainsi que l'exploitation d'une caisse de dépôts d'argent. Les statuts portent la date du 29 juin 1930. La durée de la société est illimitée. Pour devenir membre de la société, il faut être agréé par le conseil d'administration et souscrire au moins à une part sociale de 50 francs. La qualité de sociétaire implique la reconnaissance des statuts. Elle se perd par la démission, par la cessation des approvisionnements auprès des établissements de la société, pendant un an, par le décès et par l'exclusion prononcée par le conseil d'administration, sous réserve de recours à l'assemblée générale. Le sociétaire sortant ou exclu n'a aucun droit à la répartition de l'exercice en cours. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, ceux-ci n'étant garantis que par l'avoir social. En dehors des cas où la loi prescrit une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, les avis et convocations de la société se font par les soins du conseil d'administration. Le bilan est dressé conformément aux prescriptions de l'article 656 du C.O. L'excédent des recettes, après déduction des amortissements sur immeubles, mobilier, etc., se répartit comme suit: 20 % au fonds de réserve et 80 % aux sociétaires, au prorata de leurs achats. Les organes de la société sont l'assemblée générale et le Conseil d'administration composé de 5 membres et de 2 suppléants. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux de 3 membres du conseil d'administration désignés par ce dernier. Le conseil d'administration est composé actuellement de Othmar Vuadens, d'Isauré, rentier, originaire de Vouvry et y domicilié; Léon Parchet, de César, mécanicien, originaire de Vouvry et y domicilié; René Delavy, de Ferdinand, agriculteur, originaire de Vouvry et y domicilié; Alfred Bonjean, d'Eugène, agriculteur, originaire de Vouvry et y domicilié; Léon Morisod, de Louis, agriculteur, originaire d'Epinassey (St-Maurice), domicilié à Vouvry. Suppléants au conseil d'administration: Denys Quaglia, de Paul, gypseur, originaire de Vouvry et y domicilié; Albert Parchet, agriculteur, originaire de Vouvry et y domicilié. Engagent la société en signant collectivement à deux: Othmar Vuadens, d'Isauré, président du conseil d'administration; René Delavy de Ferdinand, secrétaire du conseil d'administration; Alfred Bonjean d'Eugène, vice-président du conseil d'administration.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1930. 13 septembre. Dans son assemblée générale du 5 juillet 1930 l'Association Patronale des Mécaniciens et Constructeurs-Mécaniciens de la Chaux-de-Fonds, dont le siège est à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 26 juillet 1919, n° 178, et 22 novembre 1926, n° 221), a désigné en qualité de président: Henri Schneider-Clere, de Baeretswil (Zurich), de vice-président: Charles Faigaux, jusqu'ici président, les deux mécaniciens, à la Chaux-de-Fonds. La signature de John-A. Chapuis jusqu'ici vice-président est radiée. L'association est représentée vis-à-vis des tiers et valablement engagée par la signature du président ou du vice-président apposée collectivement avec celle du secrétaire-caissier.

Bureau de Neuchâtel

Vins. — 13 septembre. Le chef de la maison **Louis-Arthur Blanc**, à Neuchâtel, est Louis-Arthur Blanc, de La Brévine (Neuchâtel), domicilié à Cormondrèche. Vins fins. Rue des Epancheurs n°3 (bureaux Epicerie Zimmermann S. A.).

Genf — Genève — Ginevra

Horlogerie, bijouterie, etc. — 1930. 12 septembre. Le chef de la maison **Isaac Sviatsky**, à Plainpalais, est Isaac-Jankel Sviatsky, de Plainpalais, y domicilié. Commerce d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie. 36 bis, Rue de Carouge.

12 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire en date du 9 septembre 1930, la Société Immobilière de la Roseraie, lettre A., société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 18 décembre 1923, page 2367), a nommé Maurice Bois, elerc de notaire, des et aux Eaux-Vives, unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Joseph Rubin, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Transports, etc. — 12 septembre. La société **Atropa S. A.**, société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 16 juillet 1930, page 1508), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 août 1930, nommé Arnold Wehn, négociant, de Rossemaison (Berne), à San-Francisco (Etats-Unis), et Ernest Zimmerli, fabricant, d'Unterentfelden (Argovie), à Aarau, membres du conseil d'administration. Dans sa séance du 30 août 1930, le conseil d'administration de ladite société a nommé Gottlieb Wehrli (inscrit), président et Ernest Zimmerli, sus-nommé, secrétaire, et décidé que la société continuera d'être valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur Gottlieb Wehrli. En conséquence les administrateurs Arnold Wehn et Ernest Zimmerli n'exercent pas la signature sociale. Bureaux actuels: 10, Rue de l'Arquebuse.

Boutique d'art, etc. — 12 septembre. Aux termes d'actes reçus par M^e Edouard Kunzler, notaire, à Genève, le 30 août 1930, il a été constitué sous la raison sociale **Au Polyèdre S. A.**, une société anonyme ayant son siège à Genève. Sa durée est illimitée. Elle a pour objet l'exploitation d'une boutique d'art, achat, vente, représentation, consignation et courtage de tous objets, spécialement de bijouterie, peinture, sculptures, poterie, verrerie, cuirs, tissages et toutes autres représentations et vente de marchandises. Le capital social est fixé à fr. 5000, divisé en 10 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'Avis officielle du canton de Genève. Elle est administrée par un seul administrateur ou par un conseil d'administration de 2 à 3 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valable-

ment représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. Pour la première période l'administration est confiée à un seul administrateur qui est Made-moiselle Jeanne Fontane, pédicure, de et à Genève. Locaux: Rue du Mont-Blanc 13.

13 septembre. Dans son assemblée générale du 30 août 1930, la Société de l'Immeuble Rue St-Léger N° 2, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. des 31 mai et 7 juin 1924, pages 920 et 969), a pris acte de la démission de l'administrateur Victor Malluquin, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

13 septembre. Suivant actes en date des 18 juillet et 29 août 1930, il a été constitué sous la raison sociale **Chromage, Société anonyme pour le chromage des métaux**, une société anonyme qui a pour objet l'acquisition, la mise en valeur de procédés d'amélioration de l'industrie des métaux et autres spécialités chimiques et techniques, en Suisse et à l'étranger, ainsi que le commerce des produits correspondants, en particulier le chromage des métaux. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 50 actions de fr. 1000. Les actions sont nominatives. La société a repris de H. Neidhardt, à Zurich, les droits à un procédé et des formules de chromage, etc., suivant contrat spécial en date des 18 juillet et 29 août 1930. Cette reprise a été consentie pour le prix de fr. 20,000, lequel a été couvert par la remise de 20 actions entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne de Joachim Luther, chimiste de Rüti (Glaris), domicilié à Genève, qui engage la société par sa signature. Siège social: 54, rue de Lausanne.

Dancing bar, etc. — 13 septembre. Aux termes d'actes reçu par Me Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 5 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Fantasio S. A.**, une société anonyme ayant pour objet l'exploitation du dancing bar Fantasio, place du Cirque n° 1, et de tout établissement de spectacle. Son siège social est fixé à Plainpalais. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 12,000, divisé en 24 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé d'Emile Senn, barman, d'Unterkuhl (Argovie), au Petit-Saconnex, président; Georges Béran, comptable, de et à Plainpalais, secrétaire, et Louis Barbe, négociant, français, à Genève. Siège social: Place du Cirque 1.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verkehr mit den Gesandtschaften und Konsulaten

Es wird erneut darauf aufmerksam gemacht, dass den Anfragen an schweizerische Gesandtschaften und Konsulate stets das Rückporto, und zwar in Form internationaler Antwortscheine, beizulegen ist. 217. 17. 9. 30.

Correspondance avec les légations et consulats

Il est rappelé que toute demande adressée aux légations et consulats de Suisse doit être accompagnée de l'affranchissement pour la réponse (en coupons-réponse internationaux). 217. 17. 9. 30.

France — Relèvement des droits de douane sur le maïs

Un décret du 11 septembre, inséré au « Journal officiel » du lendemain, modifie ainsi qu'il suit les droits d'entrée sur les produits y énumérés (les droits sont les mêmes au tarif général et au tarif minimum; ceux applicables jusqu'ici sont indiqués entre parenthèses):

N° du tarif

72 Maïs:

Grains ¹⁾	100 kg br. (10.—) 24.—
« Maïs petit grain » de couleur jaune ayant les caractères du maïs dit de Bessarabie et destiné à la nourriture des volailles et du bétail dans la limite d'un contingent fixé chaque année par le ministre de l'agriculture ²⁾	100 kg br. (10.—) 16.80
Grains concassés et boulanges ne contenant pas plus de 10 % de farine	100 kg br. (16.—) 38.40
Farines	100 kg br. (18.—) 43.20
	217. 17. 9. 30.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux
Uebersetzungskurse vom 17. September an — Cours de réduction à partir du 17 septembre

Belgien Fr. 71.95; Dänemark Fr. 138.10; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 122.85; Frankreich Fr. 20.26; Italien Fr. 27.05; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.45; Niederlande Fr. 207.70; Oesterreich Fr. 72.85; Polen Fr. 57.85; Schweden Fr. 138.60; Tschechoslowakei Fr. 15.32; Ungarn Fr. 90.35; Marokko Fr. 20.26; Grossbritannien Fr. 25.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

¹⁾ Le maïs en épis acquitte le tarif du maïs en grain sur 80 % de son poids.

²⁾ Sur demandes présentées par les associations agricoles au Ministre de l'agriculture et revêtues de son visa et sous les conditions fixées par arrêté dudit Ministre.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

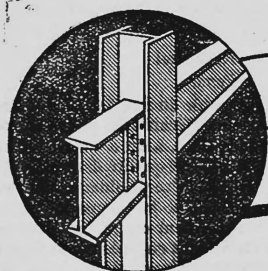
Schweizerische Annoncen-Expediton A.-S.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité



Warum Stahlbauten?

Jede Auskunft durch den

Die Stahlbauweise ermöglicht neue, bessere Lösungen im Industrie-, Geschäfts- und Wohnungsbau.

Der Stahlbau ist wirtschaftlich; er verkürzt die Bauzeit, spart Raum, passt sich wandelnden Verhältnissen an, lässt sich statisch genau berechnen und behält selbst im Abbruchfall hohen Materialwert.

Verband Schweizer Brückenbau- und Eisenhochbau-Fabriken
Biberlinstrasse 38, Zürich, Tel. 43.071

„FIDES“

Treuhand-Vereinigung Zürich

Orell-Füssli-Hof Tel. 5. 9676

Filialen in Basel und Schaffhausen

Revisionen

(20178 Z)

*25

ARGOVIA A.-G., Mellingen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 25. September 1930, nachmittags 3 Uhr im Bureau der Gesellschaft.

Traktanden: 1. Geschäftsbericht pro 1929/30. 2. Jahresrechnung 1929/30. Bericht der Revisoren; Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns. 4. Wahl der Revisoren. 5. Varia. (1837 A) 2611 Rechnung und Revisionsbericht können auf dem Bureau eingesehen werden.

Mellingen, den 16. September 1930

Der Verwaltungsrat.

Intercontinentale Anlage-Gesellschaft, Zürich

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 16. September 1930 wird der Dividenden-Coupon Nr. 2 der «B»-Aktien mit

Fr. 30.93 abzüglich 3 % eidg. Couponsteuer = Fr. 30.—

vom 17. September an bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und ihren Filialen eingelöst. 2613 i

Zürich, den 16. September 1930.

Intercontinentale Anlage-Gesellschaft.

Schweizerische Volksbank Luzern

Wir kündigen hierdurch unsere sämtlichen vom 30. Juni bis 30. September 1930 kündbaren über

4 1/2 % verzinsbaren Obligationen unserer Bank

(inbegriffen von der ehemaligen Volksbank in Luzern ausgestellte Titel) auf das titelgemässe nächstliegende Ziel. Die Verzinsung der gekündigten Kapitalien hört mit dem Verfalltage auf.

Wir sind bereit, gekündigte Obligationen zu einem bei Verfall zu vereinbarenden Zinssatz zu erneuern; wir bitten die Inhaber, sich konvenierendenfalls im gegebenen Zeitpunkt mit uns in Verbindung zu setzen.

Luzern, den 17. Juni 1930.

(34812 Lz) *1993

Die Direktion.

Messer- & Silberwarenfabrik Solothurn A. G.

Chromage

Säbel mit Scheide

Pferdegebiss

Steigbügel

Uhrschalen

sabre avec fourreau

mors complet

paire d'étriers

boîtes à montres

Artikel für Industrie (3148 SN) *2610

Hotels inserieren sehr vorteilhaft im
SCHWEIZERISCHEN HANDELSAMTSBLATT

Als
Sitten**vorteilhafte Kapitalanlage**

Postcheckkonto II c 170

empfehlen wir, solange Bedarf, unsere

5% Obligationenauf 3—6 Jahre fest auf den Namen oder
den Inhaber lautend. 2450**VOLKSBANK SIDERS**

Kapital u. Reserven Fr. 905,000 Gegründet

Dividende pro 1920—1923 = 7% 1912

Dividende pro 1924—1929 = 7½%

Elektrizitätswerk Grindelwald A. G.**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre****Samstag, 4. Oktober 1930, nachmittags 2½ Uhr
im Hotel Bahnhof Terminus in Grindelwald****TRAKTANDEN:**

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1930/31.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zur Generalversammlung erhoben werden auf dem Bureau der Gesellschaft in Grindelwald und bei der Spar- & Leihkasse in Bern. 2600 i

Grindelwald, den 13. September 1930.

Der Verwaltungsrat.**3% Eidgenössische Anleihe von Fr. 24,248,000 von 1897****Emprunt fédéral 3% de fr. 24,248,000 de 1897****Prestito federale 3% di fr. 24,248,000 del 1897****Kapitalrückzahlung auf 31. Dezember 1930 — Remboursement de capital au 31 décembre 1930**
Rimborso di obbligazioni al 31 dicembre 1930

Infolge der heute stattgefundenen Verlosung gelangen auf 31. Dezember 1930 aus der obgenannten Anleihe nachfolgende Obligationen zur Rückzahlung und treten von diesem Zeitpunkt hinweg ausser Verzinsung:

Ensuite du tirage qui a eu lieu aujourd'hui, les obligations suivantes de l'emprunt susindiqué seront remboursées dès le 31 décembre 1930 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date:

Conformemente al piano d'ammortamento le obbligazioni del detto prestito estratte oggi a sorte saranno rimborsate il 31 dicembre 1930, dal qual giorno cesseranno di portare interesse.

41—	60	3721—	3740
421—	440	5021—	5040
981—	1000	5901—	5920
1021—	1040	6301—	6320
1741—	1760	7501—	7520
1841—	1860	9801—	9920
2481—	2500	1141—	1160
3381—	3400	11361—	11380

11921—	11940	15601—	15620
12831—	12900	15621—	15640
12961—	12980	15901—	15920
13301—	13320	15941—	15960
13361—	13400	16021—	16040
13781—	13800	16031—	16100
13941—	13960	18141—	18160
14001—	14020	18161—	18180

18321—	18340	23981—	24000
18641—	18660		
18881—	18900		
18901—	18920		
18941—	18960		
19441—	19460		
19561—	19580		

Die Einklassung vorbereiteter Obligationen im Gesamtbetrage v. Fr. 800,000 erfolgt

Le remboursement de ces obligations, d'ensemble frs. 800,000, aura lieu

Queste obbligazioni ammontanti a fr. 800,000 saranno rimborsate

in der Schweiz:
an den Kassen der Schweizerischen Nationalbank und den übrigen schweizerischen Banken;

in Frankreich:
b. d. Banque de Paris et des Pays-Bas
b. Crédit Lyonnais
u. b. Crédit Commercial de France.

en Suisse:
à tous les guichets de la Banque Nationale Suisse et des autres banques suisses;

en France:
à la Banque de Paris et des Pays-Bas,
au Crédit Lyonnais
et au Crédit Commercial de France.

in Svizzera:
dalla Banca Nazionale nonché dalle altre banche;

in Francia:
dalla Banca di Parigi e dei Paesi-Bassi, dal Credito Lyonnese e dal Credito Commerciale della Francia.

Von den frühere Ziehungen sind noch ausstehend, rückzahlbar auf:

Les titres suivants, sortis lors des tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentés pour le paiement:

Le sottoindicato obbligazioni del detto prestito, estratte a sorte in precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

31. XII. 1924:	N° 1862—1863.	2601
31. XII. 1925:	N° 11040, 17701—17709, 17714.	
31. XII. 1926:	N° 17594.	
31. XII. 1927:	N° 8247—8250, 22381.	
31. XII. 1928:	N° 6758, 8310.	
31. XII. 1929:	N° 1692—1696, 2122—2127, 6599, 7751, 8736—8737, 9203—9205, 9208, 10898—10899, 11895—11896, 12022, 12121—12126, 12138, 15422, 15426, 15433, 15798, 16056—16060, 17262, 20811—20815.	

Bern, den 15. Sept. 1930.

Berne, le 15 septembre 1930.

Derna, il 15 sett. 1930.

**Eidgenössisches
Kassen- und Rechnungswesen.****Services fédéraux
de caisse et de comptabilité.****Servizi federali
di cassa e contabilità.****Ville de Genève**273 obligations 4%, Ville de Genève 1900, remboursables au pair, soit en fr. 500, au 1^{er} octobre 1930, à la Caisse Municipale:

10	1949	3831	5640	7144	8677	10174	11943	13571	15240	17764
29	2051	3838	5643	7235	8687	10389	12041	13573	15242	17808
294	2179	3891	5798	7393	8738	10490	12244	13579	15493	17823
297	2348	4159	5846	7521	8769	10511	12305	13699	15542	18327
300	2362	4264	5856	7546	8790	10631	12371	14077	15695	18366
401	2377	4267	5866	7558	8813	10685	12416	14081	15760	18388
916	2428	4338	5907	7648	8852	10689	12459	14104	15836	18411
917	2512	4402	5985	7656	8862	10694	12498	14114	15902	18621
938	2597	4511	6102	7785	9023	10719	12536	14226	15930	18666
974	2672	4524	6251	7797	9164	10722	12643	14270	16005	18667
996	2679	4625	6262	7876	9273	10749	12649	14290	16039	18678
1076	2828	4643	6338	7978	9304	10797	12655	14384	16329	18730
1085	2865	4657	6377	8045	9314	10955	12758	14414	16334	18733
1110	2965	4687	6528	8106	9410	10981	12909	14415	16462	18749
1162	2975	4963	6532	8184	9411	11047	12929	14431	16587	18782
1208	3057	5038	6548	8307	9415	11049	12977	14614	16724	18863
1424	3095	5078	6614	8333	9550	11102	12983	14626	16986	18922
1440	3199	5324	6647	8409	9624	11167	13038	14704	17081	19111
1465	3232	5330	6688	8470	9813	11276	13076	14832	17160	19226
1505	3266	5425	6856	8504	9854	11305	13085	14862	17173	19329
1551	3321	5462	6926	8578	9887	11390	13171	14905	17329	19732
1590	3456	5492	6947	8620	10050	11604	13243	14930	17383	19749
1682	3457	5522	6964	8661	10131	11745	13279	15110	17386	19783
1683	3526	5603	6965	8662	10147	11873	13346	15114	17394	
1925	3538	5631	6993	8676	10169	11889	13540	15211	17404	

Obligations sorties antérieurement et non rentrées.

336	1 ^{er} avril	1927	2562	1 ^{er} avril	1930	6868	1 ^{er} avril	1930
1062	1 ^{er} octobre	1928	3788	1 ^{er} avril	1930	6890	1 ^{er} avril	1930
1064	1 ^{er} octobre	1928	4317	1 ^{er} avril	1930	7123	1 ^{er} octobre	1929
1065	1 ^{er} avril	1930	4400	1 ^{er} avril	1930	7376	1 ^{er} avril	1930
1399	1 ^{er} avril	1930	4538	1 ^{er} octobre	1920	8193	1 ^{er} avril	1926
1841	1 ^{er} avril	1930	5070	1 ^{er} avril	1930	10208	1 ^{er} avril	1930
1858	1 ^{er} avril	1930	5421	1 ^{er} avril	1928	12092	1 ^{er} avril	1930
2158	1 ^{er} avril	1930	5814	1 ^{er} octobre	1928	12613	1 ^{er} octobre	1926
2175	1 ^{er} avril	1930	6732	1 ^{er} avril	1930			

NB. Les numéros en caractères gras concernent l'administration municipale.

187 obligations 4%, Ville de Genève 1910, remboursables au pair, soit en fr. 500, au 1^{er} octobre 1930, à la Caisse Municipale:

188	1730	3225	4690	6584	8302	10402	12451	14541	16392	18070
299	1832	3410	4705	6611	8420	10576	12718	14929	16426	18363
378	1847	3442	4732	6616	8475	10619	13025	14938	16429	18486
516	1869	3451	4803	6746	8593	10636	13078	15031	16447	18500
520	1880	3501	5127	7074	8719	10695	13205	15177	16494	18565
524	1984	3542	5183	7290	9197	10763	13314	15196	16925	18573
597	2029	3622	5363	7299	9466	10784	13407	15521	17068	18613
791	2407	3809	5528	7306	9762	10796	13539	15551	17351	18858
801	2583	3814	5891	7319	9774	10846	13713	15606	17439	18898
879	2610	3938	5929	7459	9802	11257	13932	15760	17541	19009
938	2635	4088	5930	7497	9841	11503	14162	15900	17618	19039
1038	2687	4200	5980	7565	9932	11605	14203	15927	17777	19084
1275	2836	4415	6109	7786	9967	11776	14268	16068	18021	19206
1381	2899	4436	6195	7848	9989	11846	14373	16122	18025	19276
1428	3038	4488	6323	7850	10036	12023	14375	16128	18031	19368
1431	3125	4587	6527	8022	10260	12368	14384	16147	18042	19383
1656	3202	4628	6553	8064	10312	12399	14517	16236	18052	19562

Obligations sorties antérieurement et non rentrées.

1393	1 ^{er} avril	1930	4480	1 ^{er} avril	1928	13265	1 ^{er} avril	1926
2694	1 ^{er} octobre	1927	4481	1 ^{er} octobre	1926	14423	1 ^{er} octobre	1929
4476	1 ^{er} octobre	1927	5092	1 ^{er} octobre	1928	18933	1 ^{er} avril	1930
4477	1 ^{er} octobre	1927	6357	1 ^{er} octobre	1927			
4479	1 ^{er} octobre	1927	7066	1 ^{er} avril	1926			

NB. Les numéros en caractères gras concernent l'administration municipale.

210 obligations 5%, Ville de Genève 1914, remboursables au pair, soit en fr. 500, au 1^{er} octobre 1930, à la Caisse Municipale:

2	881	1877	2889	3646	4607	5727	6717	7743	8624	9753
50	883	1917	2930	3739	4609	5731	6753	7748	8692	9789
77	899	1927	2931	3766	4709	5772	6788	7808	8780	9807
221	911	1942	2998	3790	4756	5952	6826	7814	8787	9821
251	974	1967	3049	3817	4789	5992	6842	7903	8790	9827
274	1008	1994	3074	3941	4823	6047	6859	7914	8946	9897
377	1076	2005	3097	3947	4874	6088	6870	7922	9037	9900
396	1082	2036	3116	4059	4973	6140	6898	7989	9041	9931
413	1131	2114	3201	4122	4991	6230	6955	8024	9065	9954
431	1179	2163	3227	4181	5050	6231	6956	8085	9339	9985
437	1204	2206	3240	4288	5141	6349	6973	8157	9374	
531	1219	2289	3271	4295	5173	6351	7009	8200	9528	
538	1364	2315	3342	4313	5228	6364	7065	8213	9587	
558	1406	2318	3396	4320	5265	6371	7126	8234	9604	
559	1643	2338	3414	4352	5332	6467	7279	8243	9611	
576	1677	2358	3435	4373	5551	6468	7287	8351	9630	
590	1689	2360	3453	4405	5585	6538	7399	8396	9632	
629	1737	2411	3455	4419	5596	6547	7432	8454		

Dem reisenden Geschäftsmanne empfehlen sich:

Hotel Schweizerhof - Bern

Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fließend kaltem und warmem Wasser, sowie Telefon. Größere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant. H. Schüpbach, Dir.

Hotel Habis-Royal
ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

Bekanntmachung

Das Einlageheft Nr. 303 des Schweizerischen Bankvereins Depositenkasse Aussersihl in Zürich 4, auf den Namen von Karl Willy Dussel, Zürich 8, lautend, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Einlageheftes wird hiermit aufgefordert, dieses innert drei Monaten, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen und seine Rechte darauf geltend zu machen; ansonst das Heft nach Ablauf der genannten Frist als kraftlos betrachtet und dem rechtmässigen Eigentümer des Guthabens ein Duplikat ausgehändigt wird.

Zürich, den 10. September 1930.

Schweizerischer Bankverein.
Depositenkasse Aussersihl.

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 25283 der Ersparniskassa der Stadt Murten, lautend auf den Namen des Liniger, Niklaus, Peters sel. von Woblen, in Brigels (Freiburg), von Fr. 10,626.20 auf 1. Januar 1930 ist abhanden gekommen.

Der unterzeichnete Gläubiger wird es gemäss Art. 90 O.R. entkräften und über sein Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber dieses binnen drei Monaten bei der Ersparniskassa der Stadt Murten vorlegt und sein besseres Recht nachweist. 2608

Murten, den 15. September 1930.

Niklaus Liniger.

Wertschriften

liefern

Gebrüder Stahlberger

Haldenstrasse 21

(2853 G)

St. Gallen

2222

Seltene Gelegenheit!

5 Kassenschränke

garant. feuer-, sturz- und diebesicher bei

Oscar Frenz-Rolny, Bern nur Tannenweg 16
Länggasse (Tram-Endst. Nr. 5) 2609

Société de Banque Suisse

Bâle — Zurich — St-Gall — Genève — Lausanne
La Chaux-de-Fonds — Neuchâtel — Schaffhouse — Londres
Bienne — Chiasso — Hérisau — Le Locle — Nyon
Aigle — Bischofszell — Morges — Les Ponts — Rorschach

Capital-actions et réserves frs. 212,000,000

Nous émettons actuellement au pair des

Obligations

de notre banque, fermes pour 3, 4 ou 5 ans, à

4% contre versement en espèces,
4 1/2% en conversion d'obligations remboursables de notre banque.

Nous bonifions sur

livrets de dépôts

un intérêt de

3 3/4 % l'an net

(8355 Q 2430)

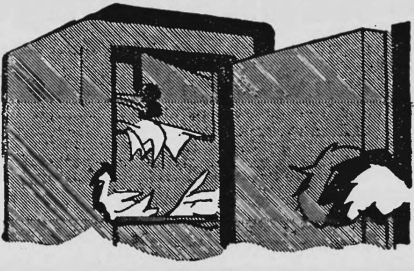
Beteiligungs- und Kapital-Gesuche

inseriert man vorteilhaft im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Druckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne

FORTIS FORTIS FORTIS



DER WERTSCHRANK AUS ARMIERTEM HARTBETON

Die Kriminalpolizei

leistet oft Erstaunliches in der Aufklärung mysteriöser Einbrüche. Wohl wird dadurch die Sühne des Verbrechens ermöglicht, aber das gestohlene Bargeld bleibt beinahe immer verloren.

Darum ist auch hier Vorbeugen besser als Heilen. Den auf vollständig neuer Grundlage hergestellten

„Fortis“-Schränk

aus armiertem Hartbeton



bearbeitet der raffinierteste Einbrecher, selbst mit dem gefährlichsten Schneidebrenner, nachweisbar erfolglos. Das bezeugen die vielen im In- und Auslande offiziell durchgeführten Versuche, besonders aber die verschiedenen tatsächlich erfolgten schweren Einbruchversuche. Nicht umsonst ist der „Fortis“-Schränk u. a. die bevorzugte Marke der Postverwaltung Frankreichs und anderer ausländischen Behörden geworden.

Die „Fortis“-Schränke werden nun ebenfalls in der Schweiz hergestellt, um ihre aussergewöhnliche Sicherheit auch hier allen Verhältnissen dienstbar zu machen. Denn sie sind nicht teurer als gewöhnliche Kassenschränke. Es gibt schon Modelle von Fr. 620.- an. Verlangen Sie ausführliche Prospekte von der

Schweizerischen Tresor-Gesellschaft Zürich, Falkenstr. 14

FORTIS FORTIS FORTIS

Société Générale d'Exploitations Industrielles à Bâle

Les actionnaires de la Société Générale d'Exploitations Industrielles à Bâle sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 8 octobre 1930, à 11 heures, à l'Hôtel Victoria-National, à Bâle.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et du conseil de direction sur l'exercice 1929/1930.
2. Rapport du commissaire-vérificateur.
3. Approbation du bilan et décharge à donner aux conseils.
4. Elections au conseil d'administration.
5. Election d'un commissaire aux comptes et de son remplaçant.
6. Pouvoirs à donner aux conseils concernant l'amortissement de tout ou partie des convertibles Bonds.
7. Questions diverses.

2599 i

Le président du conseil d'administration:
Daniel Mieg.